

## **Investitura e Capitolo della Luogotenenza Svizzera**

**Lugano 28 - 30 maggio 2010**

### **Richiamo**

Conformemente con quanto annunciato sul precedente numero di UNITAS, l'organizzazione per **l'Investitura della Luogotenenza Svizzera 2010**, affidata alla Sezione della Svizzera Italiana, procede regolarmente.

Il Comitato d'organizzazione, con alla testa il Preside della Sezione, Mario De Bernardis, è già attivo da tempo e punta su un'organizzazione perfetta sotto ogni punto di vista.

Ricordiamo che la **Veglia delle Armi e di Preghiera** avrà luogo nella chiesa di Sant'Antonio, a Lugano, la **Messa Pontificale di Investitura** nella Cattedrale di San Lorenzo, sempre a Lugano e la **Santa Messa domenicale** nella chiesa della Trasfigurazione di Breganzona.

I membri dell'Ordine saranno chiamati sabato 29 maggio a partecipare al **Capitolo della Luogotenenza** al Palacongressi (Sala B) di Lugano, dove alla sera si svolgerà pure la tradizionale **Serata di gala**.

Ulteriori dettagli saranno visibili sull'invito che verrà inviato a tutti i membri nei prossimi giorni. Invitiamo tutti a voler riservare queste date e a partecipare numerosi.

*Il Comitato d'organizzazione*

## **Investitur und Jahreskongress der Schweizerischen Statthalterei**

**vom 28. bis 30. Mai 2010 in Lugano**

Wie bereits in der UNITAS Nr. 2009/3 vom Dezember 2009 angekündigt, wird die Investitur der Schweizerischen Statthalterei für das Jahr 2010 von der Sektion der Italienischen Schweiz organisiert und in Lugano durchgeführt.

Das Organisationskomitee unter Leitung von Cfr. Mario De Bernardis ist schon seit längerer Zeit aktiv und garantiert für eine würdige und perfekte Veranstaltung.

Wir erinnern, dass die **Vigilfeier** vom Freitag, den 28. Mai 2010 in der Kirche Sant'Antonio in Lugano stattfindet. Das **Pontifikalamt mit Investitur** von Samstag, 29. Mai wird in der Kathedrale von San Lorenzo in Lugano durchgeführt und der **Sonntagsgottesdienst** vom 30. Mai findet in der Kirche der Transfiguration von Breganzona statt.

Die Ordensmitglieder werden überdies auf Samstag, den 29. Mai 2010 zum **Jahreskapitel der Statthalterei** eingeladen, das im ‚Palacongressi‘ (Saal B) stattfinden wird, wo am Abend auch der traditionelle Galaabend durchgeführt wird.

Alle weiteren Angaben werden demnächst den Mitgliedern des Ritterordens schriftlich bekannt gegeben.  
Wir laden Sie jetzt schon herzlich ein, zu diesen Veranstaltungen ins Tessin zu kommen.

*Das Organisationskomitee*

## **Investiture et Chapitre de la Lieutenance Suisse**

**du 28 au 30 mai 2010 à Lugano**

Comme déjà annoncé dans le numéro 2009/3 du mois de décembre 2009 de l'UNITAS, l'Investiture de la Lieutenance Suisse 2010 sera organisée par la Section de la Suisse Italienne.

Le Comité d'organisation sous la présidence de notre Confrère Mario De Bernardis est actif depuis quelques semaines et garantit des événements parfaits.

Nous rappelons que la **Veillée d'armes** aura lieu vendredi, le 28 mai 2010 dans l'église Sant'Antonio de Lugano. La **Messe solennelle d'Investiture** est prévue samedi, le 29 mai dans la Cathédrale de San Lorenzo, à Lugano, et la **Messe dominicale** du 30 mai aura lieu dans l'église de la Transfiguration de Breganzona.

Les membres de l'Ordre seront invités à participer au **Chapitre annuel**, qui aura lieu samedi, le 29 mai au 'Palacongressi' (Salle B) de Lugano, où se déroulera le soir le traditionnel **Dîner de gala**.

Les membres de l'Ordre recevront par écrit tous les détails et nous invitons déjà maintenant les Dames et les Chevaliers à venir au Tessin.

*Le Comité d'organisation*

\*